

# Ota Informa

June 10<sup>th</sup>, 2026 Edition

Edited and issued by the  
Ota International Association



Website



Facebook

太田インフォルマ 2026年6月10日号(英語版)

P1. 第15回多言語による高校進路ガイダンス in 太田・

軽自動車税納税証明書(継続検査用)が必要な人はこちらから  
P2. 胸部レントゲン(結核&肺がん)集団検診・幼稚園&認定こども園(幼稚園由来)の入園説明会&見学会を開催・国民年金保険料の未納がある人へ・6~7月の無料法律相談

P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の6月納税・外国にルーツを持つ

児童生徒放課後学習支援・太田市国際交流協会会員募集中  
P4. ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります&無料「ごみ分別アプリ」&動画「まぜればごみ わければ資源」・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・英語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・「くらしのガイド」をご利用ください

\*折り込みチラシ:

✓太田警察署からのお知らせ

「犯罪関連情報の提供をお願いします」・「あなたのまちの交番&駐在所」

## The 15<sup>th</sup> Multi-Language Career Orientation for High School Entry in Ota City

June 28<sup>th</sup> (Sunday), 2026

14:00 – 16:00 (Open at 13:30)

If you are looking for information on how to get in to a high school in Japan, apply for this orientation and ask all your questions—whether you are a parent or a student—about what you need to know to enter high school, as well as any concerns you may have.

**Eligibility:** 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup>-grade elementary or junior high school students and their parents from foreign countries who live in Ota City

**Place:** 1F, Kuai Community *Gyousei* Center (Add.: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 591-1)

**Capacity:** 30 families / 60 people

**Fee:** 300-yen

**Things to bring:** Writing utensils (pen case)

**Wear:** (Junior High School Students) Summer uniform

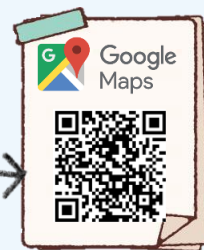
**Application:** Access from the 2D code on the right.

**Deadline:** June 19<sup>th</sup> (Friday), 2026

**Organizer:** Support Research Organization for Children with Foreign Roots (Bilingual teachers, Japanese language instructors working in the city and Gunma Multicultural Coexistence Promoter *Gunma Tabunka Kyousei Suishinshi*)

**Co-Organizer and Information:**

Ota City Board of Education ☎ 0276-20-7084 (Ms. Takagi)



Apply by June 19<sup>th</sup>.



## For Light Motor Vehicle Inspection: Receive a Certificate of Tax Payment at a Counter.

Certificates of Tax Payment for Light Motor Vehicle *Keijidoushazai Nouzei Shoumeisho* used during vehicle inspections were sent in late June to those who paid their vehicle tax via cashless payment or bank transfers by the deadline, however, these certificates will no longer be mailed from this fiscal year.

If you need a payment certificate (for continuous inspection), please obtain at the Tax Collection Division of the city hall, a Community *Gyousei* Center (except for Ota Community Center), or a Service Center.

**Contact:** Ota City Hall (2F / Counter 23), Tax Collection Division *Shunou-Ka* ☎0276-47-1936



# Chest X-ray (Tuberculosis / Lung Cancer) Group Examinations

See the guide enclosed with the notification or the city website for details.

<All Exams> No reservations required.

Come directly to the venue on the designated day.

<Chest X-ray> ● **Eligibility:** Individuals aged 40 years or over (as of March 31<sup>st</sup>, 2027)

● **Co-payment:** 500-yen (free for individuals 65 years and over)

Individuals aged 65 years or over are obliged to receive the exam under the Infectious Disease Act.

<Sputum Test>

● **Eligibility:** Individuals aged 50 years or over (as of March 31<sup>st</sup>, 2027) and whose Brinkman Index\*<sup>Note</sup> is 600 or over.

**Note:** Brinkman Index = (Number of cigarettes smoked per day) X (Number of years smoked)

● **Co-payment:** 500-yen (free for individuals aged 70 years and over)

**Note:** The test is only available until this fiscal year.

Individuals who are not feeling well, are undergoing treatment or follow-up due to respiratory diseases, have sputum containing blood within 6 months, or wear insulin pumps or continuous glucose monitoring devices (if worn at the time of the visit) are not allowed to take the exam.



Contact: Health Centers in the city

■ Ota-Shi Hoken Center ☎ 0276-46-5115 ■ Nitta Hoken Center ☎ 0276-57-2651

Application Starting from **September**

## Kindergarten & Children Center Explanatory Observation Session

Information sessions and tours for admission to kindergartens *Youchien* and Certified Children Center (originating from kindergarten) *Nintai Kodomoen* are held for interested parents to learn how those facilities are conducted before applying for the enrollments, which starts in September.

**Date, Time and Location:** Those details vary by facility, so check the 2D code.

**Application:** Contact the facility directly.

**Contact:** Ota City Hall (3F/Counter 31), Children's Affairs Division, *Kodomo-Ka* ☎0276-47-1943



## REMINDER of UNPAID National Pension Contribution

Staff from the pension office or a cosigned company asked by National Pension Service contacts by phone (including weekends, public holidays and night time) or sends a notice (postcard size) to encourage to make unpaid contribution, *Kokumin Nenkin Hokenryou*.

<<You will **NEVER** be asked your personal information such as bank details on the phone.>>


Contact Information: Ota Pension Office *Ota Nenkin Jimusho* ☎ 0276-49-3716

Ota City Hall (1F/Counter 12), Medical Welfare and Pension Division *Iryou Nenkin-Ka* ☎ 0276-47-1941

## FREE LEGAL ADVICE

Consultations are only available in Japanese and dates and venues are subject to change.



| Location  | Date             | Hours         | Consultation  | Information and Reservation   |
|---|------------------|---------------|---|---|
| Ota City Hall<br>(3F / Counter 38)                  | June 17 (Wed.)   | 9:30-12:00    | 20 mins /<br>person   | Ota City Hall (3F / Counter 38),<br>Residents' Consultation Division,<br><i>Shimin Soudan-ka</i><br><br>☎ 0276- 47-1897 or Online<br><b>Note*:</b> Online reservation only. |
|   | June 20 (Sat.) * |               |   |   |
|   | July 1 (Wed.)    |               |   |   |
|   | June 11 (Thu.)   | 13:30 – 16:00 |   |   |
|   | June 25 (Thu.)   |               |   |   |
| July 9 (Thu.)                                       |                  |               |   |   |
| <i>Fukushi Kaikan</i><br>(Ota-Shi Iida-Cho<br>1549) | June 15 (Mon.)   | 13:00 – 16:00 |  | Ota City Social Welfare Conference,<br><i>Shakai Fukushi Kyougikai</i><br>☎0276-46-6208   |

**Note:** Service at all locations require an appointment beforehand; you can make an appointment up to 2 weeks in advance.



# Emergency: Doctors on Duty on Sundays and Holidays

If you have a fever or respiratory symptoms, call from car, etc. before visiting clinics. (I.M.: Internal Medicine)

|                   |  |  |              |
|-------------------|--|--|--------------|
| June 21<br>(Sun.) | I.M. / Pediatrics                          | Iizuka Iin ( <i>Nitta Kizaki-Cho</i> )               | 0276-56-1040 |
|                   | I.M.                                       | Shu Clinic ( <i>Takahayashi Kita-Cho</i> )           | 0276-38-1137 |
|                   | Dermatology / Plastic Surgery / Pediatrics | Noguchi Hifuka Iin ( <i>Iizuka-Cho</i> )             | 0276-60-1211 |
| June 28<br>(Sun.) | I.M. / Pediatrics                          | Ota Seibu Shinryoujo ( <i>Yonezawa-Cho</i> )         | 0276-32-0301 |
|                   | I.M.                                       | Kasuga Iin ( <i>Hon-Cho</i> )                        | 0276-22-2257 |
|                   | Ophthalmology                              | Harigaya Ganka ( <i>Higashihon-Cho</i> )             | 0276-22-3642 |
| July 5<br>(Sun.)  | Pediatrics / I.M.                          | Kitamura Clinic ( <i>Higashihon-Cho</i> )            | 0276-26-1000 |
|                   | I.M. / Rheumatology                        | Aozora Naika Ryumachika Clinic ( <i>Shindo-Cho</i> ) | 0276-55-2590 |
|                   | Orthopedics / Plastic Surgery              | Kenmochi Seikeigeka ( <i>Higashihon-Cho</i> )        | 0276-25-2537 |
| July 12<br>(Sun.) | I.M. / Pediatrics                          | Horikoshi Iin ( <i>Toriyama Shimo-Cho</i> )          | 0276-22-2660 |
|                   | I.M.                                       | Osawa Iin ( <i>Nitta Kizaki-Cho</i> )                | 0276-56-7369 |
|                   | Ophthalmology                              | Okawa Ganka ( <i>Shimokobayashi-Cho</i> )            | 0276-48-7700 |

Note: The doctors above are only on duty for seeing emergency patients, so other patients are asked to seek treatment on weekdays.

## Designated Emergency Hospitals providing Medical Services (Only to emergency patients)

Call the Hospital Guidance Telephone Service (☎0276-45-7799) to confirm available medical services before your visit.

Ota Kinen Byouin ☎0276-55-2200

IMS Ota Chuou Sougou Byouin ☎0276-37-2378

Motojima Sougou Byouin ☎0276-22-7131

Shiroyama Byouin ☎0276-46-0311

Horie Byouin ☎0276-38-1215

Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎0277-78-1555



## Weeknight Emergency Infirmary (I.M. or Pediatrics)

Location: Ota-Shi Health Hoken Center 1F

Address: Iida-Cho 818 ☎0276-60-3099

Reception Hours: Mon. to Sat. 18:45 - 21:45\* (excl. public holidays, year-end, and new year holidays)

Note: The reception hours may change. Only treatments for mild illnesses are available at the infirmary, and call before visit to check which specialist is on duty.

## Dental Services on Sundays, Holidays, and Year-End/New Year Holidays

Service Hours: 10:00 - 13:00

Ota Nitta Shika Ishi Kaikan (Note: Southwest of Ota City Hall; 2-3 min away walking distance.) ☎0276-45-7320

# Upcoming FY2026 Payment Deadlines for Municipal Taxes

Municipal and Prefectural Inhabitant Tax (1<sup>st</sup> period) is due on

**June 30<sup>th</sup>, 2026 (Tuesday).**

Make sure to pay by the deadline. If you have any questions about tax payment, contact the Tax Collection Division *Shunou-Ka* in Ota City Hall (2F / Counter 23) ☎ 0276-47-1820.

## School Year 2026-27: After-School Learning Support for Student with Foreign Background

To help upper elementary school and junior high school students with foreign backgrounds enrich their learning experiences in school and further expand their future possibilities, we offer programs consisting of **Academic Support** to support their school learning and **Japanese Language Instruction** to improve Japanese language skills.



## WE ARE LOOKING FOR NEW MEMBERS.

If you are interested in international exchange, be our association member!

Annual Membership Fee:

Corporate: 5,000-yen per unit

Individual: 1,000-yen

Join now!



Contact Information: OIA-Ota International Association ☎ 0276-48-1001

# Trash Management Brochure

Translated versions of the regional trash management brochure are available at the Cleaning and Disposal Service Division *Seisou Jigyuu-Ka*, the Residents' Affairs Division *Shimin-Ka*, the Consultation Counter for Foreign Residents and on the city website.

Languages: English, Portuguese, Spanish, Chinese and Vietnamese



## FREE Garbage App

The app is to help you to sort out your trash and set a reminder in English, Portuguese, Spanish, Chinese, and Vietnamese such as

- **HOW** to separate waste and recycle
- **WHERE** and **WHEN** to put them out.

Android



iPhone



Also check out the video 'Garbage when mixed. Valuable when separated!'

## Hello Work OTA in Ota City Hall

Governmental Consultation Branch for Foreign Residents

**Tuesday 13:00-16:00**

(Excl. public holiday, year-end, and new year holidays)

Location: Ota City Hall (1F), Consultation Counter for Foreign Residents

Contact: Hello Work OTA ☎0276-46-8609 (43#)



## Assistance in English

Consultation Counter for Foreign Residents in City Hall

**Monday - 9:00 to 11:30**

**Thursday - 13:00 to 16:00**

**Video Interpreting in 18 languages** is also available at the counter using a tablet device during our consultation hours (**weekdays 9:00-11:30/13:00-16:00 except for Wednesdays and Friday afternoons**) for procedures, consultations, or other matters at the city hall.

**Language:** English, Filipino, Hindi, Nepali, Indonesian, Vietnamese, Korean, Myanmar, Thai, French, Russian, Khmer, Malaysian, Ukrainian, Portuguese, Spanish, Chinese and Bengali (For Bengali interpretation service, please consult with us in advance.)

**Location:** Ota City Hall (1F / Next to **Yamazaki Shop**), Consultation Counter for Foreign Residents **Gaikokujin Shimin Soudan Madoguchi One Stop Center**



**Notification of Birth, Child-Rearing Allowance and Public Assistance consultations can take time, so please come by early.**

**Contact:** International Affairs Division **Kokusai-Ka** of the Ota City Hall, or Ota International Association ☎0276-47-1908 / 0276-48-1001 (Weekdays 8:30-12:00 / 13:00-17:00; Closed on public, year-end and new year holidays)

## Online Guide for Daily Life in English

Find information on city's administrative services and daily life essentials. This guide is also available in easy-to-understand Japanese (やさしい日本語), Portuguese, Spanish, and Chinese.



For more information, please contact at the **International Affairs Division (Kokusai-Ka)** of the **OTA CITY HALL**, or Ota International Association (**Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai**).

Address: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (in Ota Intercultural Communication Center *Tabunka Kyousei Center Ota*)

Telephone No.: 0276-47-1908 & 0276-48-1001 Email: [otaia@mx.city.ota.gunma.jp](mailto:otaia@mx.city.ota.gunma.jp)

やさしい日本語

太田市役所 国際課・太田市国際交流協会 (英語版行政情報)